

Aux nominés aux Oscars : « Donnez votre sac cadeau israélien à un réfugié palestinien ! »

Artistes pour la Palestine GB

18 février 2016

Artistes pour la Palestine GB (APUK) a interpellé mercredi les acteurs et réalisateurs qui sont nominés aux Oscars : « faites don de votre sac cadeau israélien à un réfugié palestinien ! »

- Mike Leigh, réalisateur cinq fois nominé aux Oscars a dit : *« un séjour cinq étoiles sur la terre de vos parents et grands parents, des Palestiniens épuisés dans les camps de réfugiés pourraient tout à fait en faire leur affaire. Je pense que le monde serait heureux de voir de l'argent du gouvernement israélien utilisé pour une fois pour des réparations envers les Palestiniens – et j'espère que les stars seront d'accord. »*
- Ken Loach, nominé au BAFTA (Académie Britannique des Arts Cinématographiques et Télévisuels) et vainqueur de la Palme d'Or a dit : *« pensez juste à ce que 49 000 € pourraient représenter pour des Palestiniens dont les maisons ont été détruites et la terre volée. Espérons que les gens du cinéma pourront se rendre compte de ce qu'il y a derrière cette brutale propagande »*
- Brian Eno, musicien et compositeur a suggéré un sac cadeau alternatif qui propose : *« Visitez la Palestine ! Profitez d'un weekend plein de gaz lacrymogène dans le ghetto de Jérusalem Est ! »*

Déjà atteint par une polémique sur le fait qu'il n'y ait aucun nommé non blanc à la cérémonie de cette année, le sac cadeau des Oscars est maintenant utilisé pour blanchir l'apartheid israélien. L'ainsi nommé sac cadeau destiné aux acteurs et réalisateurs nominés les plus en vue, fourni par la société de Los Angeles *Distinctive Assets* (Atouts Majeurs) comporte un séjour de luxe cinq étoiles en Israël financé par le gouvernement israélien, d'une valeur de 49 000 € pour chaque nommé des principales catégories d'acteurs et de réalisateurs. Le sac cadeau contient aussi un lifting de seins « Vampire », une randonnée à pied de 15 jours au Japon, la location gratuite pendant un an d'une Audi, la fourniture pour la vie de crèmes de beauté Lizora et un jouet sexuel (pour les femmes nominées uniquement).

La campagne américaine pour mettre fin à l'occupation israélienne a lancé une pétition à l'adresse des nominés aux Oscars et à l'hôte : « en tant que gens de conscience attachés à la justice et à l'égalité pour tous, nous vous exhortons à rejeter les voyages de propagande que le gouvernement israélien offre en contribution au sac cadeau de l'Académie ».

Dans un geste bien accueilli par les Palestiniens, l'ensemble de ce paquet clinquant a été mis en question par l'Académie, dont les récompenses sont les statuettes Oscar très convoitées, et il en est résulté une procédure contre *Distinctive Assets*.

« L'an dernier, l'Académie a tenté de poser le problème de la falsification et de la contrefaçon de *Distinctive Assets*, sans aller en justice. Nous n'avons plus d'autre choix que d'intenter un procès » aurait dit un porte-parole de l'Académie d'après le magazine *Variety*.

Variety a écrit : « un des objets de cette année, un séjour de luxe en Israël financé par le gouvernement de cette société (sic), a attiré les foudres de *Artistes pour la Palestine GB*, organisation qui a imploré les participants de « donner votre

sac à un réfugié palestinien ».

Un communiqué de presse de APUK a expliqué : tout nominé aux Oscars qui accepte l'offre se retrouvera en situation de travailler en tant que larbin non payé dans une séance de photo de 10 jours, au nom d'un gouvernement qui ne respecte pas le droit international, viole les droits humains et a été accusé de crimes de guerre, ce qui est vraisemblable.

Les nominés aux Oscars Mark Rylance et Asif Kapadia ont d'ores et déjà promis de ne pas se rendre en Israël dans le cadre professionnel. Ils font partie des plus de 1000 artistes britanniques et de gens du spectacle qui ont signé *l'Engagement d'Artistes pour la Palestine* lancé en février 2015.

Plutôt que de blanchir l'oppression systématique des Palestiniens par Israël, APUK invite les stars et les réalisateurs qui sont sur la liste de l'Academy Award à donner leurs bons de vacances en Israël à des réfugiés palestiniens qui se voient refuser le droit de retourner dans leur pays.

Plus de 750 000 Palestiniens ont été victimes d'un nettoyage ethnique systématique et transformés en réfugiés lors de la création de l'État d'Israël en 1948. Israël a prohibé le droit au retour des Palestiniens dans leurs maisons, prévu par l'ONU, depuis près de 70 ans.

Musicien, compositeur et signataire de *l'Engagement*, Bryan Eno a proposé un scénario alternatif de vacances, invoquant les réalités de la vie des Palestiniens sous occupation israélienne.

Visitez la Palestine !

Profitez d'un weekend rempli de gaz lacrymogène dans le ghetto de Jérusalem Est !

Regardez un bébé né sur le siège arrière d'un taxi sous les

yeux des gardes du checkpoint !

*Faites la queue pendant des heures sous un soleil cuisant !
Soyez bousculé par des soldats en colère !*

*Plein d'activités amusantes pour les gamins aussi, dont une
fabuleuse NUIT D'INTERROGATOIRE PAR LE SHIN BET menée à
grands frais !*

*Et ramenez chez vous le magnifique « sac cadeau des
territoires occupés » qui contient un kit pratique de
premiers secours pour des coups reçus des colons, une section
joliment travaillée d'un olivier déraciné et une véritable
balle souvenir enrobée de caoutchouc !*

*Nous vous offrirons des vacances que vous n'oublierez
jamais !*

Le contenu israélien du sac cadeau prévu pour 2016 représente un effort de propagande que le gouvernement israélien n'a pas tenté de masquer.

Le ministre du tourisme Yariv Levin a été assez clair sur l'intention : « ce sont les personnes les plus haut placées de l'industrie du cinéma d'Hollywood et des leaders d'opinion que nous sommes intéressés à accueillir ici en Israël ».

Le Réseau Palestinien des Arts du Spectacle (PPAN), des organisations et des individus qui représentent la majorité du secteur culturel palestinien ont appelé les nominés aux Oscars à rejeter le séjour sponsorisé par le gouvernement israélien.

Parmi les membres de PPAN se trouvent le Conservatoire National de Musique Edward Saïd de Ramallah et de Gaza : <http://ncm.birzeit.edu/en> et le Freedom Theatre, du camp de réfugiés de Jénine: www.thefreedomtheatre.org

Le Boycott d'Israël Académique et Culturel Palestinien (PACBI) a aussi appelé les nominés aux Oscars à rejeter le séjour de propagande israélienne.

Source :

<http://artistsforpalestine.org.uk/2016/02/18/oscar-nominees-give-your-israeli-swig-bag-to-a-palestinian-refugee/>

Traduction SF pour BDS France

Les Palestiniens demandent aux nominés aux Oscars de refuser un voyage de propagande en Israël

Le Comité national BDS palestinien :

Les militants palestiniens des droits de l'homme demandent aux nominés aux Oscars de ne pas accepter les billets de voyage fournis par le gouvernement israélien (*) et qui font partie de l'ensemble des cadeaux remis aux nominés des catégories « *acteurs* » et « *mise en scène* ».

[Une déclaration du ministère israélien du Tourisme](#) se targue de ce que cette initiative constitue une excellente occasion de voir d'« *éminents faiseurs d'opinion* » partager leur visite « *avec des millions de leurs fans et partisans* ».

Omar Barghouti, du Comité national BDS palestinien – la plus importante coalition d'organisations de la société civile

palestinienne –, qui dirige le mouvement de Boycott, Désinvestissement et Sanctions (BDS), a déclaré :

« Il n'y a pas de Hunger Games [Les jeux de la faim, une trilogie cinématographique à grand succès, NdT], à Gaza, mais la faim qui y règne est bien réelle et elle est due à des années d'occupation et de siège par Israël. Nous espérons que les nominés aux Oscars emprunteront la voie morale consistant à rejeter ce don de propagande gratuite émanant du Capitol [Hotel] pendant que les militaires et les colons israéliens déploient toute leur violence à incendier et coloniser notre District 12. »

En 2012, il a été révélé qu'Israël procédait à [un « calcul des calories »](#) pour limiter sévèrement la livraison de nourriture au 1,8 million de Palestiniens vivant sous état de siège à Gaza. Un important conseiller du Premier ministre israélien avait déclaré en 2006 : *« L'idée consiste à mettre les Palestiniens au régime, mais pas à les faire périr de famine. »*

« Israël tente désespérément de combattre son isolement international croissant par des actes de corruption et d'intimidation plutôt qu'en mettant un terme à son occupation et à son apartheid»

Un nombre croissant d'hommes politiques et d'intellectuels israéliens ont admis qu'Israël applique l'apartheid aux Palestiniens. L'éditeur du quotidien israélien Haaretz a récemment écrit que [« seules des pressions internationales mettront un terme à l'apartheid israélien »](#).

[Un récent sondage américain](#) a révélé un glissement significatif parmi les « élites de l'opinion » du Parti démocrate : 47 % de ces personnes percevaient Israël comme un État raciste et pas moins de 31 % soutenaient le boycott et les sanctions contre ce pays.

« De même que Jonathan Demme et Martin Scorsese avaient fondé "Cinéastes unis contre l'apartheid" pour protester contre le régime raciste de Pretoria dans les années 1980 », a ajouté Barghouti, « les artistes et la société civile de Palestine espèrent que les personnages de Hollywood agiront avec conscience en refusant de prêter leur nom aux tentatives désespérées d'Israël de cacher ses crimes de guerre et son racisme à l'égard du peuple palestinien. »

« Le voyage proposé entend créer l'impression que Jérusalem-Est occupée, y compris la Vieille Ville, fait partie d'Israël en dépit du fait que l'ONU, y compris les États-Unis, la reconnaît comme un territoire palestinien occupé. Cela tombe à un moment où Israël accélère son épuration ethnique et ses assassinats de Palestiniens à Jérusalem tout en durcissant son colonialisme et sa politique d'apartheid. »

Deux des nominés aux Oscars de cette année, Mark Ruffalo et Mark Rylance, ont critiqué la politique israélienne.

L'Union européenne a émis des directives stipulant que les gouvernements ne devraient pas reconnaître la souveraineté israélienne sur les territoires palestiniens occupés, y compris Jérusalem-Est.

L'information concernant la décision de la Hollywood Academy de permettre à Israël d'utiliser les récompenses comme véhicule de propagande tombe en plein scandale [#OscarsSoWhite](#) [le boycott des acteurs de couleur par Hollywood, NdT]. Israël dispose de plus de [50 lois racistes](#) pratiquant une discrimination directe, sur base raciale, à l'encontre de ses propres ressortissants palestiniens, ce qui entre dans le cadre de [la définition par les Nations unies du crime d'apartheid](#).

« L'association de l'Academy avec Israël ternit en outre son image concernant le racisme et rappelle la collaboration de Hollywood, dans le passé, avec des régimes criminels », a

encore déclaré Barghouti.

Le [mouvement BDS](#) non violent en faveur des droits palestiniens, lancé par la société civile palestinienne en 2005, réclame la liberté, la justice et l'égalité et ce, en conformité avec les lois internationales.

Les hauts responsables israéliens associés à la campagne [« Brand Israel »](#) (le label commercial Israël) ont admis à plusieurs reprises qu'Israël utilisait la culture comme outil de propagande afin de mettre en valeur ses « facettes plus agréables » et blanchir ainsi ses crimes dans une tentative de contrecarrer la portée et l'impact sans cesse croissants du mouvement BDS.

Des célébrités comme Roger Waters, Elvis Costello et Lauryn Hill ont refusé de présenter des spectacles en Israël. Des milliers d'artistes et de personnalités culturelles du Canada, de l'Afrique du Sud, d'Irlande, de Norvège et de nombreux autres pays ont affirmé leur soutien à un boycott des institutions culturelles d'Israël.

D'importantes firmes européennes comme [Veolia](#), [Orange](#) et [CRH](#) ont récemment quitté Israël suite à des campagnes BDS.

[Les investissements étrangers directs en Israël ont chuté de 46 % en 2014](#) par rapport à 2013, selon un rapport de l'ONU, et le phénomène est dû en partie aux campagnes BDS, a affirmé l'un des auteurs du rapport.

L'Institut israélien des exportations a révélé que les exportations israéliennes en 2015 avaient diminué de 7 % par rapport à 2014.

[Moody's](#), une agence de notation de crédit au rayonnement mondial, a mis en garde contre la possibilité pour l'économie israélienne de subir de graves contrecoups si le mouvement BDS devait encore gagner en influence.

Plusieurs églises américaines importantes et conseils estudiantins d'un peu partout aux États-Unis ont voté le soutien au désinvestissement des sociétés et banques qui sont impliquées dans les violations israéliennes des lois internationales.

CHUTE VERTIGINEUSE DU TOURISME EN ISRAËL

Les statistiques du tourisme en Israël font apparaître une chute vertigineuse de la fréquentation des hôtels par les touristes étranger : en décembre 2015, ils ont été inférieurs de 9% à ceux de décembre 2014 et 28% inférieurs à ceux de décembre 2013. Encore faut-il remarquer qu'en 2014 beaucoup de touristes ont fui Israël en raison des événements qui se déroulaient à Gaza, et par conséquent une comparaison avec cette période ne fait pas apparaître toute la sévérité de la chute.

La performance globale du tourisme israélien pour janvier 2016 est en retrait de 17,6% par rapport à janvier 2014, selon Haaretz.

Publié le 10 février 2016 sur [BDS Movement](#)

Traduction pour ce site : Jean-Marie Flémal

(*) Il s'agit d'un voyage de 10 jours, [pour une valeur de 55.000 \\$](#)